

第 65 回 ジョーク・コンテスト MC の記

岡本 真弘人

群馬・栃木など北関東を置き去りにして、東京・神奈川はさっさと梅雨明けした、(と筆者には思われた) 蒸し暑き駒場の会場に 11 名、さらにリモートで 3 名の出席であった。

日本は直接の影響はない、とは言え、不愉快な重低音のごとくいつも気になるウクライナ情勢。その原因が世界を掻き回しているプーチン・ロシア。

今回の投稿作品の中にもそれがうかがえるものがある。せめて JLC では茶化しましょう、という意気込みやよし。しかし、ウクライナ・ロシア問題が冗句の対象から早く外れることを願わずにおられません。



JLC 第 65 回ジョーク・コンテスト 結果

July 15, 2023

	出題作品と語数	出題者 VBD+VAD =TOTAL
1	We met on a pickleball court, then courting each other on and off the court. We went for a formal dance “PickleBall”, and in the court of law we parted. (30 words) アメリカ生まれの pickleball は球を打ち合うバドミントン風の競技。ここでは、court の語が名詞や動詞で行き交った。	安藤 1+0=1
2	Q: Why was the math book sad? A: Because it had too many problems. (12 words) いずこも悩み多ければ、悲しみ深し。	坂井 1+0=1
3	When you were single, love was full of wonders. When you get married, you wonder what happened. (17 words) 女性のほうが、とかく pragmatic だとすると、これは男性の立場かな。	村井 3+4=7
4	Wild dogs that crossed into Russia from Ukraine because of food shortages soon returned to Ukraine. They could not bark freely in Russia. (23 words) ♂「だってよー、あっちじゃ freedom of speech がねえんだもん。」♀「そうよ、自由に吠えさせて欲しいワン。」	大谷 4+2=6

5	<p>Why were hurricanes usually named after women ? Because when they arrive, they're wet and wild, but when they go, they take your house and car. (25 words)</p> <p>これは women's lib 登場の前のこと。日本も GHQ 統治下ではそうであった。 相原会員作とのことで、つい、"wet"のところで、「濡れ場」を連想せしは筆者のみか。 ともあれ、これもまた、女性の pragmatic さを表している。</p>	相原 3+0=3
6	<p>Lukashenko: "What was your intention of your brief revolt?" Prigozhin: "I just wanted to see whether you were generous enough to give us a night's lodging and a meal." (29 words)</p> <p>「一宿一飯」の義は、ヤクザの間でも守るべきホスピタリティー。</p>	岡本 0+0=0
7	<p>My husband and I are going to buy a dog or have a child. We can't decide whether to ruin our carpet or ruin our lives. (26 words)</p> <p>テスラのイーロン・マスクも日本の人口減少を心配してくれてたっけ。この際、生活が少々ズタズタになっても、子供にしくっちゃ。犬の子供ではいけません。</p>	豊田 1+2=3
8	<p>Biden in a press conference after meeting with Putin: "The good news is Putin wants peace!" After everyone cheered, he added, "a peace of Crimea, a peace of Ukraine, Finland..." (30 words)</p> <p>これは peace と piece の homophone の面白味。この故に、1位でさらに大波賞に輝いた。ついでに、心配されるのはバイデンが毫碌ぶりを発揮するのでは、ということ。もし、そうなると、またもやトランプオッサンの登場が危惧される。</p>	小澤 4+8=12 1位 大波賞
9	<p>I finally figured out why my wife closes her eyes when we are making love. She hates to see me having a good time. (24 words)</p> <p>かといって、カッと目を見開いてくれるのも気持ち悪い。</p>	佐川 0+0=0
10	<p>Husband : I'd like to drop into furniture store. Mom wants a nice heavenly chair. Wife : OK, let's go to household appliance shop. Husband : Do they have chairs? Wife : Yes, electric chair. (30 words)</p> <p>なるほど、heavenly な chair とは electric chair のこと。しからば、euphemism の新語として、アメリカに伝えてあげねば。3位に輝いた。</p>	服部 4+5=9 3位
11	<p>An object in motion tends to be resented by objects not in motion on the couch. (16 words)</p> <p>ニュウトンの法則のことまでチラついて、よく分からずじまい。せめて、「物」ではなく「者」であったら分かりやすかったか。作者に解説願わなかったのは MC の不覚。</p>	大野 1+1=2

12	In a restaurant. Husband: A scientist says we become what we eat. Wife: Let's order something rich. (17 words) でも、脂肪・糖質ばかりではダメよ。モー婆さんの『脂肪の塊』になります。	舟崎 5+3=8
13	I'm multitasking! I can listen, ignore, and forget at the same time. (12 words) なんと器用な！でも、「傾聴」・「無視」・「忘却」を同時にできるなんて、痴呆症花盛り！ 2位に輝いた。	中嶋 6+5=11 2位
14	I'm so glad! People always tell me I have a perfect figure and face --for radio! (16 words) 見られることのない audio media 向きってことね。いますね、そういうアナウンサー。	今井 2+2=4
15	Someone got 25 years in prison for saying Putin was an idiot. 5 years for insulting the leader and 20 years for revealing state secrets. (25 words) たとえ牢屋に入れられたって、その意気その意気！誰かブルータスはおらんのかね？	岡田 4+3=7
16	I'm thinking of starting a beauty pageant for women with Alzheimer's. The winner will be crowned Miss Remember. (18 words) 二重の意味に miss が使われている。さすれば、"Memory helps us learn" (記憶力は学習を助ける) を参考に、Miss Memory でもよかったのでは。<m>音も重なりますし。	棚橋 2+3=5

We, Jokers

英語のジョークを楽しむ会

(Joke Loving Club) 会報 第95号

発行日：2023年7月15日

発行人：世話人代表 豊田一男

編集人：小澤正樹

発行元：英語のジョークを楽しむ会

問い合わせ先：j2d4vhb7@na.commufa.jp